



Clic Droit sur l'enceinte, Ouvrir dans un nouvel onglet,
Lancer le lecteur audio MEGA et revenir sur l'onglet précédent
pour suivre l'audition à partir du texte Occitan.

UN CHEN QU'ÈRA QUALQU'UN

Dempuèi que lo chen causiguèt de sègre l'òme, l'òm sap pus si quò es l'òme que a avesat lo chèn o si quò es lo chèn que a domdat l'òme. Pòdi pas me figurar que los chens venguèron rasís los campaments nonmàs per rosicar las òssas qu'auquels paubres salvatges gitavan après merendar. Per ma fe, los chens compreguèron lèu que los òmes poiриан far res si los ajudavan pas.

E los chens s'aisinèron de regir los afars coma caliá mai si los òmes cresián totjorn èstre los mèstres.

Quò es els que sinèron los pas de las bèstias que los òmes anèron caçar, quò es els que gardèron lo bestial que los òmes s'eimaginèron d'elevar, quò es enquèra els que japèron per avertir de qualque dangièr o quand un estrangièr s'apropchava de las cabanòtas.

En gratonant la tèrra jos los garrics, los chens faguèron veire als òmes lo pus meravilhós botarel a metre sus la taula : la trufa !

E quand un òme l'i vei pus, quò es son chèn que lo mena en lo gardant de se far espotir quand vòl trencar la rota.

UN CHIEN QUI ÉTAIT QUELQU'UN

Depuis que le chien a choisi de suivre l'homme, on ne sait plus si c'est l'homme qui a apprivoisé le chien ou le chien qui a dompté l'homme. Je ne puis imaginer que les chiens sont venus près des campements uniquement pour ronger les os que ces pauvres sauvages jetaient après manger. D'après moi, les chiens comprirent très tôt que les hommes ne pourraient rien faire s'ils ne les aidaient pas.

Les chiens firent en sorte de régler les affaires au mieux même si les hommes croyaient toujours être les maîtres.

Ce sont eux qui flairèrent la piste des bêtes que les hommes allèrent chasser, ce sont eux qui gardèrent les animaux que les hommes s'ingénierent d'élever, ce sont eux encore qui aboyèrent pour avertir de quelque danger où quand un étranger s'approchait des huttes.

En grattant la terre sous les chênes, les chiens firent voir aux hommes le plus merveilleux champignon à mettre sur la table : la truffe !

Et, quand un homme n'y voit plus, c'est son chien qui le conduit en lui évitant de se faire écraser quand il veut traverser la route.

Sabi pas si z'avètz remarcat mas quand un chen e un òme an passat ensemble qualquas annadas prenon lo meteis biais de se téner coma si lo chen voliá pas far tòrt a son mèstre. Si l'òme se ten fièr, lo chen se carra ; a l'encontrari si lo mèstre es malurós, lo chen s'abolís e bassa lo cap. Quò es benlèu per aquò que l'òm ditz d'un òme dins lo malur « lo paubre chen ».

Un jorn, en tornant de crompar un parelh de buòds dins una bòria cunhada dins un combal demest las garrissadas, mon paire sortiguèt de sa pòcha un chen pas pus gròs que lo punh.

Aquela pauma de pials, viva coma l'eslhauç s'acostumèt d'un soat a nosautres : io per l'afincar, ma maire per li balhar la sopa e mon paire per lo trabalh. Èriam un pauc einojats per sa color de cendras. Grisastre del nas a la coa, semblava mai un ratonet qu'un chen e l'òm podiá pas dire si èra per la çaça, la garda dels bestialons o nonmàs la maison. Lo sonèrem Labrit coma aviam fach per los autres chens avant el.

Labrit cresquèt vistament mas sa color virèt pase, fin finala, èriam gloriós d'aver un chen que semblava pas los autres. Nos faguèt lèu comprèner qu'èra pas aquí per se laisser viure mas per préner son fais dins lo trabalh de la bòria e ganhar son minjar.

Quand ma maire apelava lo bestialon de la bassa-cort, Labrit anava assemblar polas, canards, pintaras e piòtas. D'en prumier, lo gal fuguèt un pauc jalós de pèdre lo govèrn de la polalha, mas après aver laissat qualquas plumas tot se passèt sans tròp codascar.

Après dejunar, son cafè begut, mon paire barrava son cotèl e partiá al trabalh. Ma maire donava la sopa a Labrit. Mas sul pas de la pòrta mon paire credava :

- È la Minhona !

Je ne sais pas si vous l'avez remarqué mais quand un homme et un chien ont vécu ensemble quelques années, ils prennent la même façon de se tenir comme si le chien ne voulait pas faire du tort à son maître. Si l'homme porte beau, le chien crâne ; au contraire si le maître est malheureux, le chien se recroqueville et baisse la tête. C'est peut-être pour cela que l'on dit d'un homme dans la malheur : « le pauvre chien ».

Un jour, en revenant d'acheter une paire de bœufs dans une ferme cachée dans un vallon au milieu des bois, mon père sortit de sa poche un chien pas plus gros que le poing.

Cette pelôte de poils, vive comme l'éclair, s'accoutuma fort bien à nous : moi pour les caresses, ma mère pour la soupe et mon père pour le travail. Nous étions un peu ennuyés par sa couleur de cendres. Grisâtre du nez jusqu'à la queue, il ressemblait plus à un rat qu'à un chien et on ne pouvait dire s'il était pour la chasse ou pour garder les animaux ou la maison. Nous l'avons appelé Labrit comme ses prédécesseurs.

Labrit grandit rapidement mais sa couleur ne changea pas et, finalement nous étions satisfaits d'avoir un chien qui ne ressemblait à aucun autre. Il nous fit vite comprendre qu'il n'était pas là pour se laisser vivre mais pour prendre sa part au travail de la ferme et gagner sa pitance.

Quand ma mère appelait les animaux de la basse-cour, Labrit rassemblait poules, canards, pintades et dindons. Au début le coq fut jaloux de perdre la direction de la volaille mais après avoir laissé quelques plumes tout alla sans trop crier.

Après le déjeuner, son café avalé, mon père fermait son couteau et partait au travail. Ma mère donnait la soupe à Labrit. Mais, sur le pas de la porte, mon père criait :

- Hé la Mignonne !

La Minhona èra la cavala que codava pel prat en atendent de tornar trabalhar. La cavala levava lo cap e veniá piana piana per se far atalar. Alaidonc, Labrit laissava sa sopa per córrer quèrre la cavala, japava un bon tròç, la cavala baixava la testa coma per li dire :

- Quò vai, ai comprés, cal partir trabalhar !

Mon paire preniá la cavala pel liacòl e la menava a la carreta per l'atarar. Labrit pel costat, la coa levada, tirant la lenga amb un risolet, semblava dire :

- As vist que te l'ai menada la cavala. Urosament que sei aquí !

Vistament, lo chen acabava de minjar sa sopa per èstre prèste a sautar sus la carreta a costat de mon paire coma second carretièr.

Un còp, un vesin empruntèt la cavala e la carreta per un après-miègjorn. Labrit se diguèt que deviá espiar las operacions de près. Demorèt entre l'òme e la cavala per s'assegurar que tot anava coma cal.

Quand lo vesin volguèt montar sus la carreta, Labrit se teniá deja a la plaça del menaire. L'òme butiguèt lo chen per préner las bridas.

Mignonne était la jument qui paissait dans la pré en attendant de revenir au travail. La jument levait la tête et venait tranquillement pour être attelée. Alors, Labrit abandonnait sa soupe pour aller chercher la jument, jappait un bon coup, la jument baissait la tête comme pour lui dire :

- Ça va, j'ai compris, faut aller au boulot !

Mon père prenait la jument au licol et la conduisait à la charrette pour l'atteler. À côté, Labrit levait la queue, tirait la langue, comme dans un sourire et semblait dire :

- Tu as vu, je te l'ai amenée la jument. Heureusement que je suis là !

Le chien terminait vite sa soupe pour être prêt à sauter sur la charrette à côté de mon père comme second cocher.

Une fois, un voisin emprunta la jument et la charrette pour une après-midi. Labrit se dit qu'il devait surveiller les opérations de près. Il resta entre l'homme et la jument pour vérifier que tout allait bien.

Quand le voisin voulut grimper sur la charrette, Labrit se tenait à la place du conducteur. Il dut le pousser pour prendre les rênes.



Ilustracion Jaume Saraben

Illustration Jacques Saraben

Lo ser, quand tornèt la cavala, lo vesin diguèt a mon paire :

– Ton chen quò es nonmàs un orgulhós !

E Labrit avisava la cavala en tirant la lenga amb son risolet coma per li dire :

– As vist ! Nos 'n sèm tirats amb aquel òme que coneis pas res als cavals !

Aquelas doas bèstias èran coma fraire e sòr. Çò que me fai dire aquò quò es çò que arribèt qualques temps pus tard quand aguèrem un chenaton per ajudar Labrit que se fasiá vièlh. Lo jòine volguèt jampilhar a la cavala, el tanben. La Minhona l'avisèt e li ajustèt un còp de pè sul morre que lo paubre petit chen jamai pus l'i tornèt !

L'amistat quò se parteja pas.

Le soir, quand il rendit la jument, le voisin dit à mon père :

– Ton chien n'est qu'un orgueilleux !

Et Labrit regardait la jument, tirant la langue dans un sourire, comme pour dire :

– Tu as vu, on s'en est sorti avec cet homme qui ne connaît rien aux chevaux !

Ces deux animaux étaient comme frère et sœur. Ce qui me fait dire cela, c'est ce qu'il advint plus tard quand nous eûmes un petit chien pour aider Labrit qui devenait vieux. Le jeune voulut lui aussi aboyer à la jument. Mignonne le regarda et lui donna un coup de pied bien dosé sur la nez. Le pauvre jeune chien plus jamais ne recommença.

L'amitié, cela ne se partage pas.